Immigration Appeal Board

1986-87 Estimates

Part III

Expenditure Plan

86-02175/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1986

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1987-III-12
ISBN 0-660-53167-4

Canada: $3.00
Other countries: $3.60

Price subject to change without notice.

1986-87 Estimates

Part III

Immigration Appeal Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis of the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents. Also included are extracts from Volume II of the Public Accounts. These are provided as an aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates 4

Extracts from Volume II of the Public Accounts 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1986-87
   1. Highlights 6
   2. Financial Summary 6
B. Recent Performance
   1. Highlights 8
   2. Review of Financial Performance 8
C. Background
   1. Introduction 9
   2. Legal Mandate 9
   3. Program Objective 9
   4. Program Description 9
   5. Program Organization for Delivery 10
D. Planning Perspective
   1. Environment 12
   2. Initiatives 12
   3. Program Effectiveness 13
   4. Performance Information/Resource Justification 13

Section II
Supplementary Information

A. Analysis by Object
   1. Expenditures by Object 15
   2. Personnel Expenditures 16
B. Cost Analysis 17
C. Extracts from the Immigration Act 18

Extracts from Part II of the Estimates

Appropriation Authority

Authority is requested in these Estimates to spend $4,191,000 in support of the Immigration Appeal Board in 1986-87. The remaining expenditures, estimated at $476,000 for contributions to employee benefit plans will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1986-87 Main Estimates	1985-86 Main Estimates
	Immigration Appeal Board		
30	Program expenditures	4,191	4,039
(S)	Contributions to employee benefit plans	476	458
	Total Program	4,667	4,497

Votes - Wording and Amount

Vote No.	Department or agency (dollars)	1986-87 Main Estimates
	Immigration Appeal Board	
30	Immigration Appeal Board - Program expenditures	4,191,000

Extracts from Part II of the Estimates

Program by Activities

(thousands of dollars)	1986-87 Main Estimates				1985-86 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Capital	Total	
Immigration Appeal Board	87	4,648	19	4,667	4,497
	87	4,648	19	4,667	4,497
1985-86 Authorized person-years	89				

Extracts from Volume II of the Public Accounts

Use of Appropriations for 1984-85

	Main Estimates	Total Appropriations	Actual Use
	$	$	$
Budgetary			
Vote 35 - Immigration Appeal Board Program Expenditures	3,945,000	4,299,000	4,084,276
Statutory - Contributions to Employee Benefit Plans	420,000	484,000	484,000
Total Program	4,365,000	4,783,000	4,568,276

Section I
Program Overview

A. Plans for 1986-87

1. Highlights

The Board expects to render approximately 1200 decisions in court on appeals, refugee claims and related matters. The turnaround time for cases required to be heard in court will average 28-30 months.

2. Financial Summary

Figure 1: Financial Summary($000)

	Estimates 1986-87	Forecast 1985-86	Change
Immigration Appeal Board	4,667	4,384	283
Person-years	87	89	(2)

Explanation of Change: The financial requirements for 1986-87 are $283 thousand or 6% higher than the 1985-86 forecast expenditures. This increase is due to:

- increase in salary costs attributed to the provision for signed collective agreements offset by a 2 person-year reduction; $ 260,000
- increase in severance payments to be made to retiring employees; $ 12,000
- increase costs for contributions to Employee Benefit Plans; and $ 18,000
- reduction in operating costs. ($ 7,000)

Explanation of 1985-86 Forecast: The 1985-86 forecast (which is based on information available to management as of October 31, 1985) is $113 thousand or 3% lower than the 1985-86 Main Estimates of $4,497 thousand (Extracts from Part II of the Estimates, page 4). The difference of $113 thousand reflects the following items:

• decrease in salary and wage requirements as a result of temporary filling of vacant full-time positions with term employees;	$ 52,000
• funds included in Main Estimates for collective agreements which have not yet been signed;	$ 91,000
• increase in operating costs for equipment purchased under the Information System Development Project; and	($ 21,000)
• increase in capital expenditures for office furniture and equipment.	($ 9,000)

B. Recent Performance

1. Highlights

Highlights of the program's performance during 1984-85 are outlined below:

- A total of 1,864 decisions were rendered by the Board. Of these, 932 were heard in court; and 932 were redeterminations of refugee claims heard in chambers. In addition, 374 cases were withdrawn.

- The average processing time for cases heard at full public hearings was between 16-18 months. Most redeterminations were disposed of within 6 to 8 months.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1984-85 Financial Performance($000)

	1984-85		
	Actual	Main Estimates	Change
Immigration Appeal Board	4,568	4,365	203
Person-years	83	89	(6)

Explanation of Change: The increase in actual expenditures over the 84-85 Main Estimates of $203,000 or 5% was the result of the following items:

- increase in cost associated with the implementation of the Information System Development Project which was funded through Supplementary Estimates; $ 360,000
- increase in contributions to Employee Benefit Plans; $ 64,000
- delays in staffing of vacant positions; and ($ 185,000)
- lower than expected salary costs due to delays in finalizing collective agreements. ($ 36,000)

C. Background

1. Introduction

The Immigration Appeal Board is an independent statutory judicial tribunal established under the Immigration Act, 1976 to hear and decide upon appeals made under sections 72, 73 and 79 of the Act, and to hear applications for redetermination of refugee claims under the provisions of section 70 of the Act.

2. Legal Mandate

The Immigration Appeal Board receives its mandate under Part IV of the Immigration Act, 1976.

3. Program Objective

The objective of the Board is "to make available to persons who have been ordered removed from Canada or to persons in Canada whose relatives have been refused admission to Canada, an independent court to which they may appeal such decisions, not only on legal grounds, but also on discretionary grounds; and to permit the redetermination of refugee claims".

4. Program Description

Functions: Under the Immigration Act, 1976 the Immigration Appeal Board carries out two major functions:

Appeals: The Immigration Act, 1976 provides for four types of appeals that can be heard by the Board in a full public hearing (court): (a) under section 72, permanent residents and Convention refugees who have been ordered deported may appeal on legal and/or equitable grounds; (b) under section 72, persons with valid visas, who have been refused admission, may appeal on legal and/or equitable grounds; (c) under section 73, the Minister of Employment and Immigration may appeal to the Board from the decision of an adjudicator allowing a person to enter or remain in Canada; and (d) under section 79, a Canadian citizen, who has sponsored an application for landing made by a member of the family class, may appeal the refusal of that application (see pages 18 to 21 for the extracts from the Immigration Act, 1976).

Applications for Redetermination of a Claim to be a Convention Refugee: A Convention refugee is any person who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, is unable or unwilling to return to his country of nationality or habitual residence (see page 18 for extract from section 2 of the Immigration Act, 1976). Persons whose claim to be a Convention refugee has been refused by the Minister of Employment and Immigration may apply to the Board for a redetermination of their claim. Since the Supreme Court decision in the Singh case on April 4, 1985 all applications for redetermination of a refugee claim must proceed to a full public hearing. Previous to this decision, applications for redetermination were first considered in chambers on the basis of prescribed documentation, in accordance with the now inoperable Section 71(1) of the Immigration Act 1976. The Board in these cases was required to determine whether or not the claim should be allowed to proceed to a full public hearing.

Procedures: Unless an in camera hearing is requested by one of the parties, all appeals, applications for redetermination and matters arising out of these actions are heard in full public hearings. The hearings involve presentation of evidence (written or oral) and legal arguments. The Minister of Employment and Immigration is a party to all actions taken before the Board. The Minister is represented before the Board by designated officers of Employment and Immigration Canada (EIC).

Written reasons for judgement must be prepared by the Board in all sponsorship appeals and in any other case at the request of one of the parties. Decisions of the Board are reviewable by the Federal Court of Appeal.

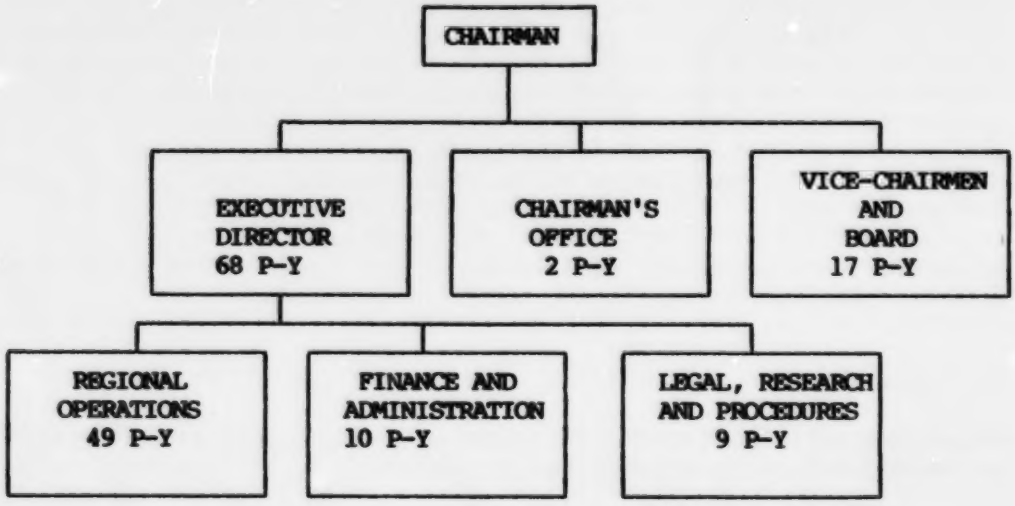
5. Program Organization for Delivery

The Immigration Appeal Board has its headquarters in Ottawa. Permanent courts are established in Montreal, Toronto and Vancouver. A permanent registry office is located in Winnipeg. The Board sits on a regular basis at its regional courts, and travels to other cities in Canada as the volume of cases requires.

The Board may consist of no less than seven (7) and not more than eighteen (18) members, including a Chairman and five (5) Vice-Chairmen. The Board presently consists of the Chairman, five (5) Vice-Chairmen and twelve (12) members, all of whom are appointed by the Governor in Council. Three (3) members constitute a quorum of the Board.

Administrative support to the Board is provided under the direction of an Executive Director. The Regional Operations Branch, headed by the Chief Registrar is responsible for operational support in the areas of the administration of the courts and the control of court documents. The Legal and Research Units provide legal services and extensive research activities in order to provide background information about the countries where refugee claims originate. Policy and procedures adviser provides operational support. Finance, personnel and administrative services are provided under the direction of the Director, Finance and Administration.

Figure 3: Organization Structure



D. Planning Perspective

1. Environment

The actions before the Immigration Appeal Board result directly from decisions made within Employment and Immigration Canada (EIC). While appellants before the Board represent a small number of the immigrant population, major changes to the immigrant intake levels, as set by EIC, could affect the number of appeals reaching the Board, as could major policy changes or changes to the legislation. The number of applications for redetermination of a claim to be a Convention refugee made to the Board is influenced by the global refugee situation.

The environment is complicated by a series of factors. On April 4, 1985 the Supreme Court ruled in the Singh case that all requests for redetermination of refugee claims must be heard in a full public hearing. This invalidated the hearing process for redetermination of a claim and greatly increased the Board's workload. In addition, Dr. W. Gunther Plaut has presented his report on "Refugee Determination in Canada" and his recommendations are under active consideration and should lead to legislation and implementation of a new system. Bill C-55 to amend the Immigration Act to allow for the expansion of the Immigration Appeal Board is presently being reviewed by a legislative committee of the House of Commons. This Bill will also extend the right of appeal from the refusal of a sponsored application for landing to not only citizens but also permanent residents of Canada.

2. Initiatives

Major changes in the Board's direction or in the nature of its operation are dependent upon changes to the legislation.

3. Program Effectiveness

While the number of decisions made and the turnaround time are significant factors in measuring the Board's effectiveness, more important is the obligation to ensure and protect the rights of the parties to be heard in a manner and atmosphere consistent with the spirit of the Immigration Act, 1976 and the principles of natural justice. The Board ensures that this obligation is met by monitoring the internal systems which support the judicial functions to exact compliance with the law and established practices and procedures in the administration of the courts and the registry.

The number of decisions made will depend upon the number of panels which can be convened. The mix of applications for redetermination of refugee claims and appeals and the readiness of the parties to proceed once a case has been scheduled will also affect the number of decisions.

The Board considers that ideally a decision should be made within three months and has defined a reasonable turnaround time as not more than six months. Given the existing legislation governing the composition of the Board, and the current workload trends, the Board will fail to reach this goal and the turnaround time will continue to increase. By the end of 1986-87 it is expected that all cases will be required to wait 28 to 30 months before their hearing. The Supreme Court decision that required all cases for refugee redetermination to be granted an oral hearing has reduced the effectiveness of the Board.

4. Performance Information/Resource Justification

The Board's workload consists primarily of two major items, appeals and applications for redetermination. Figure 4 presents the workload for the Board. The cases heard at a full public hearing shown in Figure 4 include appeals, matters arising out of appeals and applications for redetermination.

Figure 4: Workload Information

	Estimates 1986-87	Forecast 1985-86	Actual 1984-85
Cases heard at full public hearing			
Pending at the beginning of the year	**4,127**	2,477	1,732
Received	**3,000**	3,000	1,430
Withdrawn	**350**	350	332
Heard and decided	**1,200**	1,000	932
Pending at year end	**5,577**	4,127	1,898
Process time (Months)*	**28-30**	23-25	16-18
Cases heard in chambers			
Pending at the beginning of the year	"Due to the Supreme		308
Received	Court decision in the		1,245
Withdrawn	Singh case, all these		42
Heard and decided	cases must be heard in		932
Pending at year end	full public hearing and		579
	are now included in figures above."		
Process time (Months)*			4

* In considering the average processing time within the Board it must be recognized that the Board has a limited control over the actual hearing date. In general cases are called for scheduling in the order in which the originating notices are filed. However, postponments and adjournments could result in further delays. In order to reduce the amounts of court time lost to postponements and adjournments of scheduled cases the Board has introduced the use of an Assignment Court.

The intake of cases which must be heard at a full public hearing is expected to approach the 3,000 level and the Board plans to render approximately 1,200 decisions in 1986-87.

The Supreme Court decision in the Singh case requiring that all applications for redetermination of claims to refugee status be heard in full oral hearings will have a major impact on the Board's output. An overall reduction of 30% is expected in the number of decisions made.

Section II
Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Operating expenditures for the Immigration Appeal Board are presented in Figure 5.

Figure 5: Expenditures by Object($000)

	Estimates 1986-87	Forecast 1985-86	Actual 1984-85
Personnel			
Salaries and wages	3,402	3,130	3,009
Contributions to employee benefit plans	476	458	484
	3,878	3,588	3,493
Goods and Services			
Transportation and communications	473	491	453
Information	18	17	19
Professional and special services	162	170	169
Rentals	19	16	16
Purchased repair and upkeep	39	30	51
Utilities, materials and supplies	58	52	68
All other expenditures	1	1	1
	770	777	777
Total operating	4,648	4,365	4,270
Capital	19	19	298
Total expenditures	4,667	4,384	4,568

2. Personnel Expenditures

Figure 6: Authorized Person-Years and Salary Provision

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1986-87 Average Salary Provision
	86-87	85-86	84-85		
Management					
Board Members	18	18	18	50,350 - 96,300	67,594
Executive Group	1	1			
Senior Management	1	1	2		
Scientific and Professional					
Law	4	4	3	20,523 - 88,120	31,324
Administration and Foreign Service					
Administrative Services	3	3	-	13,912 - 57,987	30,759
Financial Administration	1	1	1		
Personnel Administration	1	1	1		
Program Administration	14	14	14	13,912 - 57,987	37,242
Technical					
Social Science Support	2	2	2	12,635 - 57,764	34,112
Administrative Support					
Clerical and Regulatory	19	19	18	12,932 - 31,743	23,795
Secretarial, Stenographic and Typing	23	25	30	12,636 - 31,946	27,696

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 31, 1985. The average column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

B. Cost Analysis

Figure 7: Program Costs($000)

	1986-87 Operating Expenditures	Add* Other Costs	Total Net Cost	Total 1985-86
Immigration Appeal Board	4,667	838	5,505	5,203

* The adjustment made to the voted budgetary operating expenditures to arrive at total net cost consists of services provided by other government departments without charge itemized as follows:

- employer's share of insurance premiums and costs covered by Treasury Board; $ 76,000
- accommodation charges covered by Public Works; and $ 753,000
- costs essentially for cheque issue covered by Supply and Services. $ 9,000

C. Extracts from the Immigration Act

1. Section 2 - Interpretation

"Convention refugee" means any person who, by reason of a well-founded fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, (a) is outside the country of his nationality and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country, or (b) not having a country of nationality, is outside the country of his former habitual residence and is unable or, by reason of such fear, is unwilling to return to that country.

The term "Convention" in the expression "Convention Refugee" refers to the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees signed at Geneva on the 28th day of July, 1951 and includes the Protocol thereto signed at New York on the 31st day of January, 1967.

2. Section 70 - Application for Redetermination

(1) A person who claims to be a Convention refugee and has been informed in writing by the Minister (pursuant to subsection 45(5))* that he is not a Convention refugee may, within such period of time as is prescribed, make an application to the Board for a redetermination of his claim that he is a Convention refugee.

(2) Where an application is made to the Board pursuant to subsection (1), the application shall be accompanied by a copy of the transcript of the examination under oath (referred to in subsection 45(1))* and shall contain or be accompanied by a declaration of the applicant under oath setting out:

(a) the nature of the basis of the application;

(b) a statement in reasonable detail of the facts on which the application is based;

(c) a summary in reasonable detail of the information and evidence intended to be offered at the hearing; and

(d) such other representations as the applicant deems relevant to the application.

* Those portions of Section 70 of the Immigration Act contained in brackets have been declared inoperative as a result of the decision in the case Tonato and MEI (F.C.T.D., no. T-364-85), Walsh, June 17, 1985.

3. Section 72 - Removal Orders

(1) Subject to subsection (3), where a removal order is made against a permanent resident or against a person lawfully in possession of a valid returning resident permit issued to him pursuant to the regulations, that person may appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely,

(a) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact, and

(b) on the ground that, having regard to all the circumstances of the case, the person should not be removed from Canada.

(2) Where a removal order is made against a person who

(a) has been determined by the Minister or the Board to be a Convention refugee but is not a permanent resident, or

(b) seeks admission and at the time that a report with respect to him was made by an immigration officer pursuant to subsection 20(1) was in possession of a valid visa,

that person may, subject to subsection (3), appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely,

(c) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact, and

(d) on the ground that, having regard to the existence of compassionate or humanitarian considerations, the person should not be removed from Canada.

(3) Where a deportation order is made against a person described in paragraph (2)(a) or (b) who

(a) is a person with respect to whom a certificate referred to in subsection 40(1) has been issued, or

(b) has been determined by an adjudicator to be a member of an inadmissible class described in paragraph 19(1)(e), (f) or (g),

that person may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact.

4. Section 73 - Appeal by Minister

The Minister may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact, from a decision by an adjudicator that a person who was the subject of an inquiry is a person who may be granted admission or is not a person against whom a removal order should be made.

5. Section 79 - Appeal by Sponsor

(1) Where a person has sponsored an application for landing made by a member of the family class, an immigration officer or visa officer, as the case may be, may refuse to approve the application on the grounds that

(a) the person who sponsored the application does not meet the requirements of the regulations respecting persons who sponsor applications for landing, or

(b) the member of the family class does not meet the requirements of this Act or the regulations,

and the person who sponsored the application shall be informed of the reasons for the refusal.

(1.1) Notwithstanding subsection (1), where an application for landing made by a member of the family class is refused on the grounds that the member of the family class is a person described in any of paragraphs 19(1)(d) to (g), the person who sponsored the application shall be informed of those grounds but not of the reasons on which those grounds are based.

(2) A Canadian citizen who has sponsored an application for landing that is refused pursuant to subsection (1) may appeal to the Board on either or both of the following grounds, namely,

(a) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and

(b) on the ground that there exist compassionate or humanitarian considerations that warrant the granting of special relief.

(3) The Board may dispose of an appeal made pursuant to subsection (2) by allowing it or by dismissing it, and shall notify the Minister and the person who made the appeal of its decision and the reason therefor.

(4) Where the Minister has been notified by the Board that an appeal has been allowed pursuant to subsection (3), he shall cause the review of the application to be resumed by an immigration officer or visa officer, as the case may be, and the application shall be approved where it is determined that the person who sponsored the application and the members of the family class meet the requirements of this Act and the regulations, other than those requirements upon which the decision of the Board has been given.

Commission d'appel de l'immigration

Budget des dépenses 1986-1987

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1986

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1987-III-12
ISBN 0-660-53167-4

au Canada: $3.00
à l'étranger: $3.60

Prix sujet à changement sans préavis

Budget des dépenses 1986-1987

Partie III

Commission d'appel de l'immigration

Préface

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détail pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer le lien avec les autres documents budgétaires. Elle comprend aussi des extraits du volume II des Comptes publics afin de faciliter l'évaluation du rendement financier du Programme au cours de la dernière année.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses 4

Extraits du volume II des Comptes publics 5

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1986-1987
   1. Points saillants 6
   2. État financier récapitulatif 6
B. Rendement récent
   1. Points saillants 8
   2. Examen du rendement financier 8
C. Données de base
   1. Introduction 9
   2. Mandat 9
   3. Objectif du Programme 9
   4. Description du Programme 9
   5. Plan d'exécution du Programme 10
D. Perspective de planification
   1. Contexte 12
   2. Initiatives 12
   3. Efficacité du Programme 13
   4. Données sur le rendement et justification des ressources 13

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article
   1. Dépenses par article 15
   2. Dépenses en personnel 16
B. Analyse des coûts 17
C. Extraits de la Loi sur l'immigration 18

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

Autorisation

L'autorisation est demandée de dépenser $4,191,000 pour la Commission d'appel de l'immigration en 1986-1987. Les autres dépenses, évaluées à $476,000 au titre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés seront engagées en vertu de l'autorisation législative existante.

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1986-1987	Budget principal 1985-1986
	Commission d'appel de l'immigration		
30	Dépenses du Programme	**4,191**	4,039
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	**476**	458
	Total du Programme	**4,667**	4,497

Crédits - Libellé et sommes demandées

Numéros des crédits	Ministères ou organismes (dollars)	Budget principal 1986-1987
	Commission d'appel de l'immigration	
30	Commission d'appel de l'immigration - Dépenses du Programme	**4,191,000**

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1986-1987				Budget principal 1985-1986
	Années-personnes autorisées	Budgétaire		Total	
		Fonctionnement	Dépenses en capital		
Commission d'appel de l'immigration	87	4,648	19	**4,667**	4,497
	87	4,648	19	**4,667**	4,497
Années-personnes autorisées en 1985-1986	89				

Extraits du volume II des Comptes publics

Utilisation des crédits de 1984-1985

	Budget principal	Total des crédits	Utilisation réelle
	$	$	$
Budgétaire			
Crédit 35 - Commission d'appel de l'immigration Dépenses du Programme	3,945,000	4,299,000	**4,084,276**
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	420,000	484,000	**484,000**
Total du Programme	4,365,000	4,783,000	**4,568,276**

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1986-1987

1. Points saillants

La Commission prévoit rendre environ 1,200 décisions en cour relativement aux appels, aux revendications du statut de réfugié et aux questions connexes. Le délai moyen de traitement sera de 28 à 30 mois pour les causes entendues au cours d'une audition publique.

2. État financier récapitulatif

Tableau 1: État financier récapitulatif(en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1986-1987	Prévu 1985-1986	Différence
Commission d'appel de l'immigration	4,667	4,384	283
Années-personnes	87	89	(2)

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1986-1987 s'élèvent à $283,000, soit 6% de plus que les dépenses prévues pour 1985-1986. Cette augmentation est due principalement à:

- une augmentation du coût des salaires attribuée à la provision pour les conventions collectives signées, compensée par une réduction de 2 années-personnes; $260,000
- une augmentation des indemnités de départ à verser aux employés qui partent à la retraite; $12,000
- une augmentation des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés; $18,000
- une réduction des coûts de fonctionnement. ($7,000)

Explication des prévisions de 1985-1986: Les prévisions de 1985-1986 (qui sont fondées sur les renseignements dont disposait la direction le 31 octobre 1985) s'élèvent à $113,000, soit 3% de moins que les $4,497,000 qui figurent dans le Budget des dépenses principal de 1985-1986 (Extraits de la Partie II du Budget des dépenses, page 4). Cette différence de $113,000 reflète les changements suivants:

• diminution des besoins en salaire et en traitement par suite de la nomination, à titre temporaire, d'employés nommés pour une période déterminée, à des postes vacants à plein temps;	$52,000
• fonds inclus dans le Budget des dépenses principal pour les conventions collectives qui ne sont pas encore signées;	$91,000
• augmentation des coûts de fonctionnement de l'équipement acheté en vertu du projet d'élaboration d'un système d'information;	($21,000)
• augmentation des dépenses en capital pour l'ameublement et l'équipement de bureau.	($9,000)

B. Rendement récent

1. Points saillants

Voici quels ont été les points saillants, sur le plan du rendement du Programme, au cours de 1984-1985:

- En tout, la Commission s'est prononcée sur 1,864 cas et, de ce nombre, 932 ont été entendus au cours d'auditions publiques et 932 demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié ont été entendues en référé. En outre, 374 causes ont été retirées.

- Le délai moyen de traitement des cas entendus au cours d'une audition publique en bonne et due forme a été de 16 à 18 mois. Il a fallu de 6 à 8 mois pour régler la plupart des demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié.

2. Examen du rendement financier

Tableau 2: Rétrospective du rendement financier pour 1984-1985(en milliers de dollars)

	1984-1985		
	Réel	Budget principal	Différence
Commission d'appel de l'immigration	4,568	4,365	203
Années-personnes	83	89	(6)

Explication de la différence: L'augmentation des dépenses réelles de $203,000, soit 5%, par rapport au Budget principal de 1984-1985 est attribuable aux facteurs suivants:

- augmentation des coûts associés à la mise en oeuvre du projet d'élaboration d'un système d'information financé grâce au Budget des dépenses supplémentaire; $360,000
- augmentation des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés; $64,000
- retard de la dotation des postes vacants; ($185,000)
- masse salariale moins élevée que prévue imputable aux délais encourus pour la conclusion des conventions collectives. ($36,000)

C. Données de base

1. Introduction

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant établi aux termes de la Loi sur l'immigration de 1976 pour entendre les appels interjetés en vertu des articles 72, 73 et 79 de la Loi et pour entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié qui lui sont présentées conformément à l'article 70 de la Loi.

2. Mandat

Le mandat de la Commission d'appel de l'immigration lui est confié aux termes de la partie IV de la Loi sur l'immigration de 1976.

3. Objectif du Programme

L'objectif de la Commission consiste à "mettre à la disposition des personnes qui sont sous le coup d'une ordonnance de renvoi du Canada, ou des personnes domiciliées au Canada et dont les parents se sont vu refuser l'admission au pays, un organisme indépendant auprès duquel lesdites personnes peuvent en appeler de telles décisions, en invoquant des motifs non seulement juridiques mais discrétionnaires; et aussi entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié.

4. Description du Programme

Responsabilités: Aux termes de la Loi sur l'immigration de 1976, la Commission d'appel de l'immigration assume deux grandes responsabilités:

Appels: La Loi sur l'immigration de 1976 prévoit quatre genres d'appels que la Commission peut entendre dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme (en cour): (a) aux termes de l'article 72, les résidents permanents et les réfugiés au sens de la Convention qui ont été frappés d'une ordonnance d'expulsion peuvent interjeter appel pour des raisons d'ordre juridique et humanitaire; (b) aux termes de l'article 72, les personnes titulaires d'un visa valide à qui l'admission a été refusée peuvent interjeter appel pour des raisons d'ordres juridique et humanitaire; (c) aux termes de l'article 73, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut interjeter appel devant la Commission de toute décision d'un arbitre qui autorise une personne à entrer ou à demeurer au Canada; et (d) aux termes de l'article 79, un citoyen canadien qui a parrainé une demande de droit d'établissement présentée par un membre de la catégorie de la famille peut en appeler du refus de cette demande (voir pages 18 à 21 pour les extraits pertinents de la Loi sur l'immigration de 1976).

Demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié au sens de la Convention: "Réfugié au sens de la Convention" désigne toute personne qui, craignant d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques, ne veut pas ou ne peut pas retourner dans le pays dont elle a la nationalité ou dans celui où elle avait sa résidence habituelle (voir page 18 pour l'extrait pertinent de l'article 2 de la Loi sur l'immigration de 1976). Les personnes à qui le Ministre n'a pas reconnu le statut de réfugié au sens de la Convention peuvent demander à la Commission de réexaminer leur revendication. Depuis la décision de la Cour suprême dans l'affaire Singh le 4 avril 1985, la Commission doit entendre toutes les demandes de réexamen dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme. Avant cette décision, elle étudiait d'abord les demandes en référé, se fondant sur les documents prescrits par la Loi, conformément au paragraphe 71(1) de la Loi sur l'immigration de 1976, maintenant inapplicable. Dans ces cas, la Commission était tenue de déterminer si elle devait permettre que la revendication suive son cours dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme.

Procédures: A moins qu'une des parties en cause ne demande une audition à huis clos, tous les appels et toutes les demandes de réexamen ainsi que toutes les questions découlant de ces procédures sont entendues lors d'une audition publique en bonne et due forme. L'audition comprend la présentation des preuves, écrites ou verbales, et des plaidoyers. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à toutes les causes présentées devant la Commission. Le Ministre est représenté devant la Commission par des agents désignés d'Emploi et Immigration Canada (EIC).

Lorsqu'un répondant interjette appel dans une affaire de parrainage, la Commission doit consigner les raisons de sa décision, et, dans tous les autres cas, elle ne le fera qu'à la demande de l'une ou l'autre des parties. La Cour d'appel fédérale peut réexaminer les décisions de la Commission.

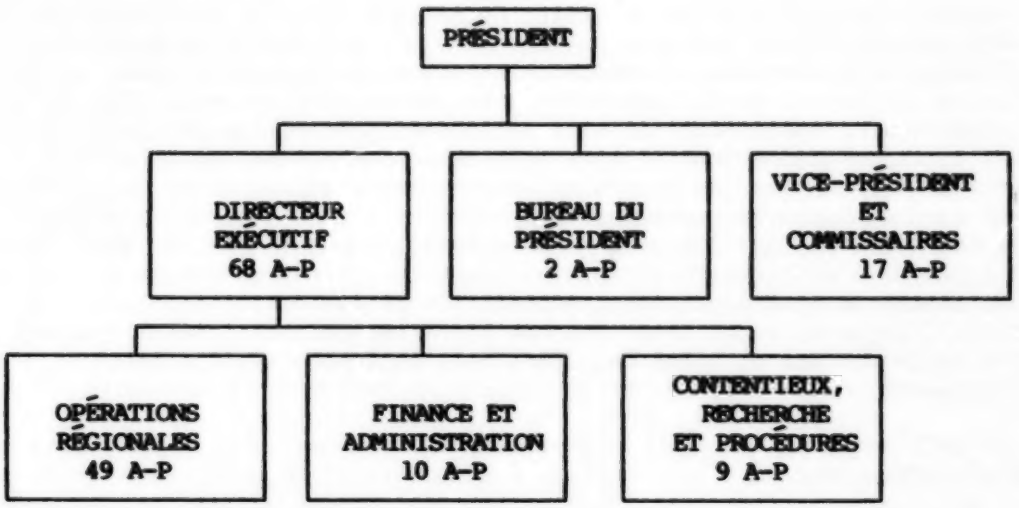
5. Plan d'exécution du Programme

L'administration centrale de la Commission d'appel de l'immigration se trouve à Ottawa. La Commission compte des cours permanentes à Montréal, Toronto et Vancouver. De plus, un bureau permanent est maintenant ouvert à Winnipeg. La Commission siège régulièrement dans ces villes et, au besoin, se rend dans d'autres villes.

La Commission compte de sept (7) à dix-huit (18) commissaires, y compris le président et cinq (5) vice-présidents. Elle se compose actuellement du président, de cinq (5) vice-présidents et de douze (12) commissaires, tous nommés par le gouverneur en conseil. Trois (3) commissaires constituent le quorum.

Le soutien administratif de la Commission est assuré par les services relevant d'un directeur exécutif. La Direction des opérations régionales, sous l'autorité du greffier supérieur, est chargée du soutien opérationnel. Il s'agit d'administrer les cours et de contrôler les documents officiels. Le Contentieux et le Service de la recherche s'occupent des questions juridiques et des activités de recherche afin de fournir des renseignements sur les pays d'où proviennent les auteurs des revendications du statut de réfugié. Le soutien opérationnel est assuré par le conseiller, politique et procédures. Les Services des finances, du personnel et de l'administration sont sous la direction du directeur, Finance et Administration.

Tableau 3: Organigramme



D. Perspective de planification

1. Contexte

Les procédures engagées devant la Commission d'appel de l'immigration découlent directement de décisions rendues par Emploi et Immigration Canada (EIC). Le nombre des appelants représente une petite proportion au regard de l'ensemble des immigrants, mais des modifications importantes des niveaux d'immigration établis par EIC tout comme des changements majeurs apportés à la politique ou à la législation pourraient influer sur le nombre d'appels. Le nombre de demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié présentées à la Commission tient à la situation internationale à cet égard.

Une série de facteurs complique la situation. Le 4 avril 1985, la Cour suprême a jugé, dans l'arrêt Singh, que toutes les demandes de réexamen de revendication du statut de réfugié devaient être entendues dans le cadre d'une audition publique, ce qui a invalidé le processus d'audition des demandes de réexamen et augmenté considérablement la charge de travail de la Commission. En outre, M. W. Gunther Plaut a présenté son rapport sur "La reconnaissance du statut de réfugié", et ses recommandations font l'objet d'un examen approfondi et devraient entraîner l'adoption de nouvelles mesures législatives ainsi que la mise sur pied d'un nouveau système. Le projet de loi C-55 visant à modifier la Loi sur l'immigration afin de permettre l'expansion de la Commission d'appel de l'immigration est actuellement étudié par un comité législatif de la Chambre des communes. Ce projet de loi conférera un droit d'appel du rejet d'une demande parrainée de droit d'établissement non seulement aux citoyens canadiens mais également aux résidents permanents.

2. Initiatives

Les changements importants quant à l'orientation de la Commission ou à la nature de ses activités sont fonction des modifications apportées à la législation.

3. Efficacité du Programme

Le nombre de décisions rendues et le délai de traitement des appels sont des facteurs de poids pour mesurer l'efficacité de la Commission. Toutefois, encore plus importante est l'obligation qu'a cette dernière de veiller à ce que soient respectés les droits des parties en cause conformément à la Loi sur l'immigration de 1976 et aux principes de justice naturelle. Afin de remplir cette obligation, la Commission contrôle les systèmes internes à l'appui de la fonction judiciaire qui consiste à exiger l'observation de la loi et des procédures établies pour l'administration des cours et du bureau de la Commission.

Le nombre de décisions rendues dépendra du nombre de jurys pouvant être constitués, du nombre d'appels et de demandes de réexamen de la revendication du statut de réfugié ainsi que de la volonté des parties d'éviter les retards une fois la cause inscrite au rôle.

La Commission juge que, idéalement, un délai de trois mois devrait être suffisant pour rendre une décision. Quant au délai de traitement des appels, il ne devrait pas dépasser six mois. Étant donné la loi actuelle qui régit sa composition et les tendances existantes pour ce qui est du volume de travail, la Commission n'atteindra pas cet objectif, et le délai de traitement continuera d'augmenter. Vers la fin de la période de 1986-1987, on s'attend à ce que les appelants auront à attendre de 28 à 30 mois avant qu'ils ne soient entendus. La décision de la Cour suprême en vertu de laquelle toutes les causes de réexamen doivent être entendues dans le cadre d'une audition verbale a réduit l'efficacité de la Commission.

4. Données sur le rendement et justification des ressources

Ce sont surtout les appels et les demandes de réexamen qui constituent le volume de travail de la Commission. Le tableau 4 fait état du volume de travail de la Commission. Les cas entendus au cours d'une audition publique en bonne et due forme et indiqués dans ce tableau comprennent les appels, les questions découlant des appels et les demandes de réexamen.

Tableau 4: Volume de travail

	Budget des dépenses 1986-1987	Prévu 1985-1986	Réel 1984-1985
Cas entendus au cours d'une audition en bonne et due forme			
En instance au début de l'année	4,127	2,477	1,732
Reçus	3,000	3,000	1,430
Retirés	350	350	332
Entendus et tranchés	1,200	1,000	932
En instance à la fin de l'année	5,577	4,127	1,898
Délai moyen de traitement (mois)*	28-30	23-25	16-18
Cas entendus en référé			
En instance au début de l'année	"Par suite de la		308
Reçus	décision de la Cour		1,245
Retirés	suprême dans l'arrêt		42
Entendus et tranchés	Singh, toutes ces		932
En instance à la fin de l'année	causes doivent être		579
	entendues dans le cadre d'une audition publique en bonne et due forme et sont maintenant incluses dans les chiffres susmentionnés."		
Délai moyen de traitement (mois)*			4

* Pour ce qui concerne le délai moyen de traitement des cas dont la Commission est saisie, il importe de préciser que le droit de regard de cette dernière sur la date réelle d'audition est limité. En règle générale, les cas sont mis au rôle suivant l'ordre dans lequel les avis d'instance sont signifiés. Toutefois, lorsque l'audition est différée ou ajournée et qu'il faut fixer une nouvelle date, il peut s'ensuivre d'autres délais. Afin de réduire la perte de temps due aux remises ou aux ajournements des cas mis au rôle, la Commission a introduit l'appel du rôle.

On prévoit que le nombre de cas qui devront être entendus au cours d'une audition publique en bonne et due forme atteindra 3,000 et la Commission compte rendre environ 1,200 décisions en 1986-1987.

La décision de la Cour suprême dans l'arrêt Singh exigeant que toutes les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié soient entendues dans le cadre d'auditions publiques en bonne et due forme aura des répercussions majeures sur le rendement de la Commission. On prévoit une réduction globale de 30% du nombre de décisions rendues.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

Les dépenses de fonctionnement de la Commission d'appel de l'immigration figurent au tableau 5.

Tableau 5: Dépenses par article($000)

	Budget des dépenses 1986-1987	Prévu 1985-1986	Réel 1984-1985
Personnel			
Traitements et salaires	3,402	3,130	3,009
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	476	458	484
	3,878	3,588	3,493
Biens et services			
Transport et communications	473	491	453
Information	18	17	19
Services professionnels et spéciaux	162	170	169
Location	19	16	16
Achat de services, réparation et entretien	39	30	51
Services publics, fournitures et approvisionnements	58	52	68
Toutes autres dépenses	1	1	1
	770	777	777
Total des dépenses de fonctionnement	4,648	4,365	4,270
Capital	19	19	298
Total des dépenses	4,667	4,384	4,568

2. Dépenses en personnel

Tableau 6: Années-personnes autorisées et provision pour le traitement

	Années-personnes autorisées			Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1986-1987
	86-87	85-86	84-85		
Direction					
Commissaires	18	18	18	50,350 - 96,300	67,594
Groupe de l'exécutif	1	1			
Gestion supérieure	1	1	2		
Scientifique et professionnelle					
Droit	4	4	3	20,523 - 88,120	31,324
Administration et service extérieur					
Services administratifs	3	3	-	13,912 - 57,987	30,759
Administration financière	1	1	1		
Administration du personnel	1	1	1		
Administration du Programme	14	14	14	13,912 - 57,987	37,242
Technique					
Soutien aux sciences sociales	2	2	2	12,635 - 57,764	34,112
Soutien administratif					
Commis et réglementation	19	19	18	12,932 - 31,743	23,795
Secrétariat, sténographie et dactylographie	23	25	30	12,636 - 31,946	27,696

Note: La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuels illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 31 octobre 1985. Dans la colonne du traitement

moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

B. Analyse des coûts

Tableau 7: Coût du Programme(en milliers de dollars)

	Dépenses de fonctionnement 1986-1987	Plus autres coûts*	Coût total net	Total 1985-86
Commission d'appel de l'immigration	4,667	838	5,505	5,203

* Les rajustements apportés aux dépenses budgétaires de fonctionnement pour obtenir le coût total net ont trait aux services fournis gratuitement par les autres ministères. En voici la liste :

- part de l'employeur aux primes et aux coûts d'assurance couverte par le Conseil du Trésor; $76,000
- frais relatifs aux locaux fournis par Travaux publics Canada; $753,000
- frais liés essentiellement à l'émission des chèques par Approvisionnements et Services. $9,000

C. Extraits de la Loi sur l'immigration

1. Article 2 - Interprétation

"Réfugié au sens de la Convention" désigne toute personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques, a) se trouve hors du pays dont elle a la nationalité et ne peut ou, du fait de cette crainte, ne veut se réclamer de la protection de ce pays, ou b) qui, si elle n'a pas de nationalité et se trouve hors du pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ne peut ou, en raison de ladite crainte, ne veut y retourner.

Dans l'expression "réfugié au sens de la Convention", le terme "Convention" désigne la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés signée à Genève le 28 juillet 1951 et le protocole signé à New York le 31 janvier 1967.

2. Article 70 - Demande de réexamen

(1) La personne qui a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention à qui le Ministre a fait savoir par écrit, [conformément au paragraphe 45(5)]*, qu'elle n'avait pas ce statut, peut, dans le délai prescrit, présenter à la Commission une demande de réexamen de sa revendication.

(2) Toute demande présentée à la Commission en vertu du paragraphe (1) doit être accompagnée d'une copie de l'interrogatoire sous serment [visé au paragraphe 45(1)]* et contenir ou être accompagnée d'une déclaration sous serment du demandeur contenant:

a) le fondement de la demande;

b) un exposé suffisamment détaillé des faits sur lesquels repose la demande;

c) un résumé suffisamment détaillé des renseignements et des preuves que le demandeur se propose de fournir à l'audition; et

d) toutes observations que le demandeur estime pertinentes.

* Les passages de l'article 70 de la Loi sur l'immigration qui sont entre crochets ont été déclarés inapplicables par suite de la décision Tonato et MEI, (C.F., 1re instance, nº T-364-85) Walsh, le 17 juin 1985.

3. Article 72 - Ordonnance de renvoi

(1) Sous réserve du paragraphe (3), toute personne frappée d'une ordonnance de renvoi qui est soit un résident permanent, soit un titulaire de permis de retour valable et délivré conformément aux règlements, peut interjeter appel devant la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants, ou les deux:

a) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;

b) le fait que, compte tenu des circonstances de l'espèce, elle ne devrait pas être renvoyée du Canada.

(2) Toute personne frappée par une ordonnance de renvoi, qui

a) n'est pas un résident permanent mais dont le statut de réfugié au sens de la Convention a été reconnu par le Ministre ou par la Commission, ou

b) demande l'admission et était titulaire d'un visa en cours de validité lorsqu'elle a fait l'objet du rapport visé au paragraphe 20(1),

peut, sous réserve du paragraphe (3), interjeter appel à la Commission en invoquant l'un ou les deux motifs suivants:

c) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;

d) le fait que, compte tenu de considérations humanitaires ou de compassion, elle ne devrait pas être renvoyée du Canada.

(3) Lorsqu'une personne, visée aux alinéas (2)a) ou b), est frappée d'une ordonnance d'expulsion et

a) a fait l'objet d'une attestation visée au paragraphe 40(1), ou

b) appartient, selon la décision d'un arbitre, à une catégorie non admissible visée aux alinéas 19(1)e), f) ou g),

elle ne peut interjeter appel à la Commission qu'en se fondant sur un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.

4. Article 73 - Appel par le Ministre

Le Ministre peut interjeter appel à la Commission de toute décision par laquelle un arbitre déclare qu'une personne qui a fait l'objet d'une enquête peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi. Il doit invoquer un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.

5. Article 79 - Appels interjetés par les répondants

(1) Un agent d'immigration ou un agent des visas peut rejeter une demande parrainée de droit d'établissement présentée par une personne appartenant à la catégorie de la famille, au motif que:

a) le répondant ne satisfait pas aux exigences des règlements relatifs aux répondants; ou

b) la personne appartenant à la catégorie de la famille ne satisfait pas aux exigences de la présente loi ou des règlements.

Le répondant doit alors être informé des motifs du rejet.

(1.1) Par dérogation au paragraphe (1), dans le cas où une demande de droit d'établissement présentée par une personne appartenant à la catégorie de la famille est refusée au motif que cette personne est une personne visée à l'un des alinéas 19(1)d) à g), le répondant doit être informé du motif mais non des raisons sur lequel il est fondé.

(2) Au cas de rejet, en vertu du paragraphe (1), d'une demande de droit d'établissement parrainée par un citoyen canadien, celui-ci peut interjeter appel à la Commission en invoquant l'un ou les deux motifs suivants:

a) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait;

b) le fait que des considérations humanitaires ou de compassion justifient l'octroi d'une mesure spéciale.

(3) La Commission, en statuant sur un appel visé au paragraphe (2), peut l'accueillir ou le rejeter. Elle doit notifier la décision ainsi que les motifs au Ministre et à l'appelant.

(4) Le Ministre, avisé que l'appel a été accueilli en vertu du paragraphe (3), doit faire poursuivre l'examen de la demande par un agent d'immigration ou un agent des visas. Cette demande sera accueillie s'il est établi que le répondant et la personne appartenant à la catégorie de la famille satisfont aux exigences de la présente loi et des règlements, autres que celles qui ont fait l'objet de la décision de la Commission.